

(5) delimit the sectors where it is possible to install treatment systems complying with Divisions III to X;

(6) delimit the sectors where it is possible to install waste water disposal and treatment installations grouping more than one residence and indicate the installations intended for each group;

(7) for sectors where subparagraph 5 or 6 may not be applied, indicate for each residence the systems for the disposal, collection and treatment of waste water and the layout related to such equipment so that the discharged water is not harmful to the health and safety of persons and the environment;

(8) indicate the measures for installing, using and maintaining the systems provided for in the depollution plan.

The waste water depollution plan is prepared and signed by an engineer who is a member of the Ordre des ingénieurs du Québec.

The waste water depollution plan must be accompanied by a resolution of the municipality whereby the municipality, under section 25.1 of the Municipal Powers Act, takes charge of the maintenance of the treatment systems provided for in subparagraphs 5 and 7 of the third paragraph.

The waste water depollution plan is submitted to the Minister to be approved. It is valid for 5 years from its approval. In order to renew it, a municipality must apply to the Minister 180 days before the end of the 5-year period. If information or documents have already been provided to the Minister upon a previous application, it is not necessary to provide them again if the municipality certifies that they are still accurate.

Section 32 of the Act does not apply to the waste water disposal, collection or treatment systems provided for in subparagraphs 6 and 7 of the third paragraph if they are part of a depollution plan approved by the Minister.”

6. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

8896

Gouvernement du Québec

O.C. 781-2008, 23 July 2008

University Investments Act
(R.S.Q., c. I-17)

University investments

Regulation respecting university investments

WHEREAS, under section 8 of the University Investments Act (R.S.Q., c. I-17), the Government may make any regulations for the carrying out of the Act;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation respecting university investments was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 21 May 2008 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the 45-day period has expired;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Education, Recreation and Sports:

THAT the Regulation respecting university investments, attached to this Order in Council, be made.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation respecting university investments

University Investments Act
(R.S.Q., c. I-17, s. 8)

1. A university establishment that sends its quinquennial investment plans to the Minister of Education, Recreation and Sports in accordance with section 3 of the University Investments Act (R.S.Q., c. I-17) must

(1) declare all the investment projects it proposes to carry out throughout the duration of the investment plan, even projects for which it does not plan to apply for a subsidy for the purposes of investments pursuant to section 6.1 of the Act;

(2) specify, for each project, the year in the investment plan during which it intends to carry out the project; and

(3) specify, for each project, the proportion of public funds and private funds that will contribute to the carrying out of the project and the source of the funds.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

8897

M.O., 2008

Order number AM 0051-2008 of the Minister of Public Security dated 21 July 2008

An Act respecting safety in sports
(R.S.Q., c. S-3.1)

CONCERNING the Regulation respecting the competency test in the safe practice of the sport of target shooting with firearms

THE MINISTER OF PUBLIC SECURITY,

CONSIDERING section 46.42 of the Act respecting safety in sports (R.S.Q., c. S-3.1), enacted by section 14 of chapter 30 of the Statutes of 2007, which provides that the subjects covered by the competency test are determined by regulation of the Minister;

CONSIDERING that a draft of the Regulation respecting the competency test in the safe practice of the sport of target shooting with firearms was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 14 May 2008, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) with a notice that it could be made by the Minister on the expiry of 45 days following that publication and that any person could submit comments before the expiry of the 45-day period;

CONSIDERING that the 45-day period has expired;

CONSIDERING that it is expedient to make the Regulation with amendments;

ORDERS AS FOLLOWS:

The Regulation respecting the competency test in the safe practice of the sport of target shooting with firearms, attached to this Order, is hereby made and comes into force on 1 September 2008.

Québec, 21 July 2008

BENOÎT PELLETIER,
Minister of Public Security

Regulation respecting the competency test in the safe practice of the sport of target shooting with firearms

An Act respecting safety in sports
(R.S.Q., c. S-3.1, s. 46.42; 2007, c. 30, s. 14)

DIVISION I COMPETENCY TEST

1. The competency test in the safe practice of the sport of target shooting with restricted firearms or prohibited firearms consists of a theoretical component and a practical component.

2. The theoretical component deals with relevant knowledge of Québec legislation and regulations, that is,

— in respect of legislation,

(1) the Act to protect persons with regard to activities involving firearms (2007, c. 30); and

(2) the Act respecting safety in sports; and

— in respect of regulations,

(1) the Regulation respecting the exclusion of certain premises and certain means of transportation and respecting the exemption of certain persons, made by Order in Council 773-2008 dated 23 July 2008;

(2) the Regulation respecting the register of use of shooting ranges, made by Order in Council 773-2008 dated 23 July 2008;

(3) this Regulation; and

(4) the safety regulations of the shooting club of which a person is a member or the federation with which the club is affiliated, adopted under section 26 of the Act respecting safety in sports.